

11 Concours de poésie (I)

→ Lire et communiquer

En surfant sur Internet, tu as trouvé un site qui organise tous les ans un concours de poésie. Peut-être que ce pourrait être un bon projet pour ta classe l'année prochaine? Tu en parles à ton professeur de français qui te demande de présenter le projet à la classe. Tu as 15 minutes pour te préparer et 3 minutes pour communiquer **en allemand** les informations les plus importantes. Pour les mots que tu ne connais pas, utilise les stratégies que tu connais. Tu peux aussi te servir d'un dictionnaire.

Pensez dès maintenant au prochain concours «Poésie en liberté». Lisez attentivement le règlement qui suit:

- «Poésie en liberté» est un concours international de poésie en *langue* française via Internet, pour les lycéens et les étudiants. Le concours est ouvert à tous les lycéens et à tous les étudiants en France, aux lycées français à l'étranger, aux lycéens des pays francophones et non francophones ainsi qu'à tous les étudiants (jusqu'à 25 ans).
- Pour participer, il faut envoyer un poème inédit, en vers ou en prose de 10 vers/lignes minimum et 25 vers/lignes maximum. Chaque candidat ne peut envoyer qu'un seul texte. La participation se fait uniquement par le site Internet.
- Chaque candidat est responsable de l'authenticité de son texte. Pour que la participation puisse être enregistrée, le formulaire d'envoi du poème sur le site doit être correctement et complètement rempli.
- Par leur participation au concours, les candidats acceptent:
 - La publication des textes sur le site du concours.
 - La publication en anthologie de leur texte.
 - Leur exploitation dans un but pédagogique et culturel (les participants ne seront pas payés).
- Les textes devront être envoyés aux organisateurs jusqu'au mois d'avril au site Internet www.poesie-en-liberte.fr
- Les discussions se dérouleront au mois de mai. La liste des lycéens et étudiants gagnants sera publiée sur le site au mois de juin. Les gagnants seront avertis personnellement.
- Le concours est organisé en 3 catégories:
 - Lycées français et enseignement supérieur de métropole et DOM/TOM – 3 gagnants par niveau: 2^{de}, 1^{ere}, Terminale, étudiant: ils seront invités à Paris pour la remise des prix.
 - Lycées français de l'étranger – 3 gagnants par niveau: 2^{de}, 1^{ere}, Terminale. Les premiers prix seront invités en France pour la remise des prix.
 - Lycées de l'étranger et enseignement supérieur – 3 lauréats par niveau: 2^{de}, 1^{ere}, Terminale, étudiant. Les premiers prix de chaque catégorie seront invités en France pour la remise des prix.

Résumé d'après: www.poesie-en-liberte.org

12 Concours de poésie (II) △

→ Lire et communiquer

Voici deux poèmes: le premier fait partie de la liste des lauréats (Preisträger) du concours de poésie de 2004, le deuxième est du chanteur Charles Aznavour. Lis-les, puis explique **en allemand** en une/deux phrase(s) ce qu'ils veulent dire. Pendant les 15 minutes de préparation, tu peux utiliser un dictionnaire.

1 Quand le soleil se couche,
la nuit avance en silence.
La lune déchire les ténèbres,
et se perd dans l'éternité.
Les étoiles couvrent la voûte céleste.
Je dors ce soir à la belle étoile.
C'est comme un miroir
De mes rêves éphémères.
La nuit est belle, la nuit est seule.
Elle ne parle pas, elle est silencieuse.
Je n'entends que mon cœur
Qui bat indomptable!

Neda Bikova, Lycee N35 «Dobri
Voimikov», Sofia, classe de 10^e

2 (...)
Tu vis dans la lumière
Et moi dans les coins sombres
Car tu te meurs de vivre
Et je me meurs d'amour
Je me contenterais
De caresser ton ombre
Si tu voulais m'offrir
Ton destin pour toujours
(...)
Isabelle Isabelle Isabelle Isabelle
Isabelle Isabelle Isabelle mon amour ...

Paroles et musique: Charles Aznavour
© Editions Musicales DIANIK